

# Carmen: vocal score by Richard Langham Smith

## **SELECT BIBLIOGRAPHY**

Note that not all sources cited in footnotes are detailed in the following bibliography which is a list of major sources.

## **MÉRIMÉE'S *CARMEN* AND OTHER WRITINGS**

'Les Combats de taureaux', *Revue de Paris*, January 1831

'Une exécution', *Revue de Paris*, March 1831

'Les Voleurs', *Revue de Paris*, August, 1832

'Carmen': *Revue des Deux Mondes*, 1 October 1845

'Carmen': Paris, 1847 (with additional Chapter on Gypsies)

*Nouvelles*: (contains *Lettres d'Espagne*, essays previously published separately in *Revue de Paris* in the 1830s), Paris, 1852

*Carmen*: translated by Lady Mary Loyd, with a study of the Opera by Winton Dean, London 1949

*Carmen* and *Vénus de l'Ille*: translated by Andrew Brown, preface by Philip Pullman, London, 2004 (Hesperus Classics)

## **MONOGRAPHS ON BIZET**

CURTISS, Mina: *Bizet and his world*, London, 1959

-----: *Bizet et son temps*, Geneva, Paris, 1961

DEAN, Winton: *Bizet*, (Master Musicians), London, 1948 revised edition 1975

DEAN, Winton: *Georges Bizet: his life and work*, London, 1965

LACOMBE, Hervé: *Georges Bizet*, Paris, 2000

LANDORMY, Paul: *Bizet*, Paris, 1950

LAPARRA, Raoul: *Bizet et l'Espagne*, Paris, 1935

PIGOT, Charles: *Georges Bizet et son œuvre*, Paris, 1886 revised edition with Preface by A. Boschot, Paris, 1912

ROBERT, Frédéric: *Georges Bizet*, Paris, 1965 R. 1981

ROY, Jean: *Bizet*, 1983

STRICKER, Rémy: *Georges Bizet*, Paris, 1999

## **LITERATURE ON MÉRIMÉE**

COGMAN, Peter: 'Columba' and 'Carmen', London, 1992

DALE, R. C.: *The poetics of Prosper Mérimée*, The Hague, Paris, 1966

DARCOS, Xavier: *Prosper Mérimée*, Paris, 1998

DUPOUY, Auguste: 'Carmen' de Mérimée, Paris, 1930

FREUSTIÉ, Jean: *Prosper Mérimée*, Paris, 1982

RAITT, Alan: *Prosper Mérimée*, New York, 1970

TRAHARD, Pierre: *La jeunesse de Prosper Mérimée*, Paris, 1925 and *Prosper Mérimée, de 1834 à 1853*, Paris, 1928

## **ALTERNATIVE LIBRETTO TRANSLATIONS**

*Carmen*: translated by Rory Bremner, (Peters Edition), London, Frankfurt, Leipzig, New York, 2004

## **STUDIES OF BIZET'S CARMEN**

*Bizet*: 'Carmen': (L'Avant-scène Opéra No. 26) Paris, 1980 R. 1993, 1998

*Bizet*: 'Carmen': (Opera Guide 13: English National Opera/The Royal Opera, London, 1982

GAUDIER, Charles: 'Carmen' de Bizet, *étude historique et critique, analyse musicale*, Paris, 1922

ISTEL, Edgar: *Bizet und 'Carmen'*, Stuttgart, 1927

MAINGENEAU, Dominique: 'Carmen' *les racines d'un mythe*, Paris, 1985

MALHERBE, Henry: 'Carmen', Paris, 1951

McCLARY, Susan: *Carmen*, (Cambridge Opera Handbook), 1992

SMITH, Richard Langham: 'Bizet's *Carmen* in context, in *Words and Song* ed. Martin Clayton, Course unit for Music and Literature AA317, Milton Keynes, 2007

WRIGHT, Leslie ed.: 'Carmen' *dossier de presse parisienne (1875)*, Weinsberg, 2001

## GENERAL

ALONSO, Celsa: 'La réception de la chanson espagnole dans la musique française du XIX<sup>e</sup> siècle (1832–1866)' in François LESURE: *Échanges musicaux ...*

BAKER, Evan: 'The scene designs for the first performance of Bizet's 'Carmen': *Nineteenth-Century Music*, Spring 1990, pp. 230–242

BOIS, Mario: *La trilogie de Séville: 'Don Juan', 'Figaro', 'Carmen'*, Paris, 1999

BORROW, George: *The Zingali, or an account of the Gypsies of Spain, with an original collection of their songs and poetry, and a copious dictionary of their language*, London, 1841

CLAVERÍA, Carlos: *Estudios sobre los gitanismos del español*, Madrid, 1951

CLÉMENT, Catherine: *Opera or the undoing of women*, Minnesota, 1989

CLÉMENT et LAROUSSE: *Dictionnaire lyrique ou Histoire des opéras*, Paris, n.d.

COHEN, H. R.: 'La conservation de la tradition scénique sur la scène lyrique en France au XIX<sup>e</sup> siècle: les livrets de mise-en-scène et la Bibliothèque de l'Association de la Régie Théâtrale', *Revue de Musicologie*, 1978, pp. 253–67

COHEN, H. R. et GIGOU, M-O.: *Cent ans de mise-en-scène lyrique en France (env. 1830–1930)*, New York, 1986

DAVILLIER, Le baron Charles: *L'Espagne*, Paris, 1874 (illustrated by Gustave Doré with illustrations previously published in *Le Tour du monde*, Paris, 1860–. See also *Doré's Spain: all 236 illustrations from "Spain" [L'Espagne]*, Dover Editions, Mineola, 2004

DEAN, Winton: 'The True *Carmen*', *Musical Times*, Nov. 1965, p. 864

DEAN, Winton: *Essays on Opera*, Oxford, 1990

DIBBERN, Mary: 'Carmen': *a performance guide*, New York, 2000

*Diccionario de la música española e hispanoamericana*, Madrid, 1999–2004

[Exhibition Catalogue]: *Exposition Georges Bizet*, Bibliothèque nationale/Théâtre national de l'Opéra, 1938

[Exhibition Catalogue]: *De 'Carmen' à Bizet*, Bougival, April–June 2001

FAUQUET, Joël-Marie ed.: *Dictionnaire de la musique en France au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, 2003

- FAUSER, Annegret and EVERIST Mark: *Music, Theater and Cultural Transfer, Paris 1830–1914*, Chicago, 2009
- GAUTIER, Théophile: *Voyage en Espagne*, Paris, 1883
- GORDILLO, Jose M. Rodriguez: ‘El personal obrero en la Real Fábrica de Tabacos’. In *Sevilla y el tabaco*, Madrid, 1984
- GRELLMANN, Heinrich: *Histoire des Bobémiens ou Tableau des mœurs, usages et coutumes de ce peuple nomade, suivie de recherches historiques sur leur origine*, Paris, 1810 (This is a second French translation from the original German)
- HALÉVY, Ludovic: ‘La millième représentation de *Carmen*’, *Le Théâtre*, January 1905, p. 6
- HOFFMANN, Léon-François: *Romantique Espagne: l’image de l’Espagne en France 1800–1850*, Paris, 1961
- HUEBNER, Steven: ‘*Carmen* de Georges Bizet: une “corrida de toros”’, in P. Prévost ed.: *Le Théâtre lyrique en France au XIX<sup>e</sup> siècle*, Metz, 1995, pp. 181–218
- JAMBOU, Louis, ed.: *La musique entre France et Espagne*, Paris, 2003
- LACOMBE, Hervé: ‘Celestine Galli-Marié et la Habanera’, in Opéra-Comique Programme book, 2008–9
- LACOMBE, Hervé: ‘L’Espagne à l’Opéra-Comique avant *Carmen*’: in LESURE ed. *Échanges ...* (2000)
- LACOMBE, Hervé: ‘La version primitive de l’air d’entrée de *Carmen*: réflexion sur la dramaturgie et de “l’aurorialité” d’un opéra’ in J-C. Branger et V. Giroud: *Aspects de l’opéra français de Meyerbeer à Honegger*, Lyon, 2009, pp. 35–56
- LESURE, François: *Échanges musicaux franco-espagnols XVII<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècle*, Villecroze, 2000
- LOCKE, Ralph P.: ‘Spanish local colour in Bizet’s *Carmen*’, in Fauser and Everist (2009) pp. 316–360
- LOCKE, Ralph P.: *Musical Exoticism*, Cambridge, 2009
- MURPHY, Kerry: ‘*Carmen* ‘couleur locale’ or the real thing’ in Fauser and Everist (2009) pp. 293–315
- PARRAS, José María Martínez: *Apuntés sobre principios básicos de la fiesta de los toros*, Sevilla, 2002
- PISTONE, Danièle: *La musique en France de la révolution à 1900*, Paris, 1979
- POUPET, Michel: ‘A propos de deux fragments de la partition originale de *Carmen*’, *Revue de Musicologie*, 1986, pp. 139–143
- QUIROS, C. Bernardo de, and ARDILLA, Luis: *El banderolismo Andaluz*, Madrid, 1931

SANZ DE PEDRO, Mariano: *El pasodoble español*, Madrid, 1961

SANZ DE PEDRO, Mariano: *La Música en los toros y la música de los toros*, Madrid, 1981

SOR, Fernando: 'Le boléro' in Ledhuy et Bertini: *Encyclopédie pittoresque de la musique*, Paris, 1835, pp. 88–97

STEINGRESS, Gerhard: ... y 'Carmen' *se fue a París*, Almuzara, 2006

TIERSOT, Julien: 'Bizet and Spanish Music', *Musical Quarterly*, 1927, pp. 566–81

WILD, Nicole: *Décors et costumes du XIX siècle*, Paris, 1993

## DISCOGRAPHY

*Carmen*: (1911) with Marguérite Mérentié as Carmen, Agustarello Affre as Don José, Opéra-Comique chorus and orchestra conducted by François Ruhlmann. Pathé Opera Series Volume 3, Marston 52019-2

*Carmen*: (2003) with Angela Gheorghiu as Carmen, Roberto Alagna as Don José, Orchestre National du Capitole de Toulouse and chœurs conducted by Michel Plasson. Contains both the Scène de l'Anglais and the original version of Carmen's entry before the introduction of the Habanera. EMI Classics 5 57434 2

## VIDEO

*Carmen*: (DVD: 2009) with Anna Caterina Antonacci as Carmen. Director Adrian Noble, The Monteverdi Choir and Orchestre Révolutionnaire et Romantique conducted by Sir John Eliot Gardiner. Opéra-Comique, FRA productions.

Richard Langham Smith

© 2015 by Richard Langham Smith